

**SELF DIRECTED ENGLISH LANGUAGE LEARNING
THROUGH ENGLISH SUBTITLE IN INDONESIA FILM 2017**

THESIS



**STATE ISLAMIC INSTITUTE OF PALANGKA RAYA
2021 CE / 1443 H**

**SELF DIRECTED ENGLISH LANGUAGE LEARNING
THROUGH ENGLISH SUBTITLE IN INDONESIA FILM 2017**

THESIS

Presented to

State Islamic Institute of Palangka Raya

In partial fulfillment of the requirements

For the degree of Sarjana in English Language Education



PALANGKARAYA

By
SITI MERYANI
SRN. 1701121216

**STATE ISLAMIC INSTITUTE OF PALANGKA RAYA
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
DEPARTMENT OF LANGUAGE EDUCATION
STUDY PROGRAM OF ENGLISH EDUCATION
2021 CE / 1443 H**

ADVISOR APPROVAL

Thesis Title : SELF DIRECTED ENGLISH LANGUAGE
LEARNING THROUGH ENGLISH SUBTITLE IN
INDONESIA FILM 2017

Name : Siti Meryani

SRN : 1701121216

Faculty : Teacher Training and Education

Department : Language Education

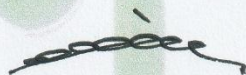
Study Program : English Education

This is to certify that the thesis has been approved by the thesis advisors for Thesis Examination/Munaqasyah by the Board of Examiners of the faculty of Teacher Training and Education of the State Islamic Institute of Palangka Raya.

Palangka Raya, 19th October 2021

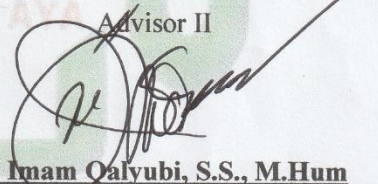
Approved by:

Advisor I



M. Zaini Miftah, M.Pd
ORN. 197509152009121002

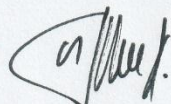
Advisor II



Dr. Imam Oalyubi, S.S., M.Hum
ORN. 197204042000031005

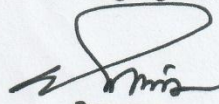
Acknowledged by:

Vice Dean in Academic Affairs



Dr. Nurul Wahdah, M. Pd.
ORN. 198003072006042004

Secretary,
Department of Language Education



Akhmad Ali Mirza, M. Pd.
ORN. 198406222015031003

PERSETUJUAN PEMBIMBING

Judul : SELF DIRECTED ENGLISH LANGUAGE
LEARNING THROUGH ENGLISH SUBTITLE IN
INDONESIA FILM 2017

Nama : Siti Meryani

NIM : 1701121216

Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan

Jurusan : Pendidikan Bahasa

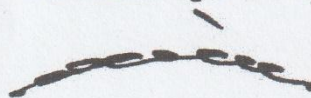
Program Studi : Tadris Bahasa Inggris

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi ini telah disetujui oleh pembimbing skripsi untuk disidangkan oleh Tim Penguji Skripsi Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Institut Agama Islam Negeri Palangka Raya.

Palangka Raya, 19th October 2021

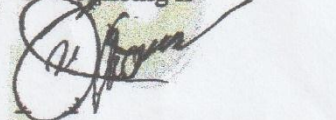
Disetujui oleh:

Pembimbing I



M. Zaini Miftah, M.Pd
ORN. 197509152009121002

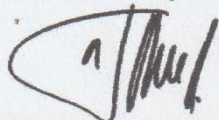
Pembimbing II



Dr. Imam Qalyubi, S.S., M.Hum
ORN. 197204042000031005

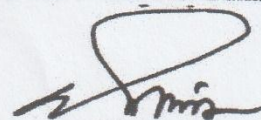
Mengetahui:

Wakil Dekan Bidang Akademik



Dr. Nurul Wahdah, M. Pd.
NIP. 198003072006042004

Sekretaris,
Jurusan Pendidikan Bahasa



Akhmad Al Mitrza, M. Pd.
NIP. 198406222015031003

OFFICIAL NOTE

Palangka Raya, 19th October 2021

Hal : Examination of
Siti Meryani's Thesis

To
The Dean of Faculty of Teacher
Training and Education of State
Islamic Institute of Palangka Raya

In –
Palangka Raya

Assalamu'alaikumWr. Wb.

By reading and analyzing of this thesis, we think the thesis in the name of:

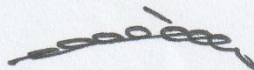
Name : Siti Meryani
SRN : 1701121216
Thesis Title : SELF DIRECTED ENGLISH LANGUAGE
LEARNING THROUGH ENGLISH SUBTITLE I
INDONESIA FILM 2017

Can be examined in partial fulfillment of requirements of the Degree of Sarjana Pendidikan in The Study Program of English Education of The Language Education of The Faculty of Education and Teacher Training of State Islamic Institute of Palangka Raya.

Thank you for the attention.

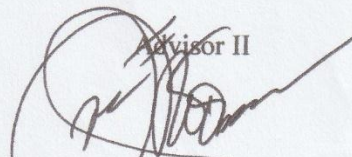
Wassalamu'alaikumWr. Wb.

Advisor I



M. Zaini Miftah, M.Pd
ORN. 197509152009121002

Advisor II



Dr. Imam Oalyubi, S.S., M.Hum
ORN. 197204042000031005

NOTA DINAS

Palangka Raya, 19th October 2021

Perihal : Mohon Di uji Skripsi
Siti Meryani

Kepada
Yth. Dekan FTIK IAIN Palangka Raya
In –
Palangka Raya

Assalamu'alaikumWr. Wb.

Setelah membaca, memeriksa dan mengadakan perbaikan seperlunya, maka:

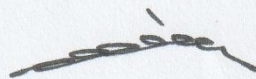
kami berpendapat bahwa Skripsi saudara:

Nama : Siti Meryani
NIM : 1701121216
Judul : SELF DIRECTED ENGLISH LANGUAGE
LEARNING THROUGH ENGLISH SUBTITLE IN
INDONESIA FILM 2017

Sudah dapat diujikan untuk memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan pada Jurusan Pendidikan Bahasa Program Studi Tadris Bahasa Inggris IAIN Palangka Raya. Demikian atas perhatiannya diucapkan terimakasih.

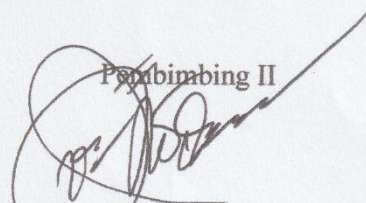
Wassalamu'alaikumWr. Wb.

Pembimbing I



M. Zaini Miftah, M.Pd
ORN. 197509152009121002

Pembimbing II



Dr. Imam Qalyubi, S.S., M.Hum
ORN. 197204042000031005

THESIS APPROVAL

Thesis Title : **Self Directed English Language Learning Through English Subtitle in Indonesia Film 2017**
Name : Siti Meryani
SRN : 1701121216
Faculty : Teacher Training and Education
Department : Language Education
Study Program : English Education

Has been examined by the Board of Examiners of the Faculty of Teacher Training and Education of the State Islamic Institute of Palangka Raya in the Thesis Examination/Munaqasah on:

Day : Tuesday
Date : November, 2nd 2021 G / Rabi'ul Awal 26th 1443 H

BOARD OF EXAMINERS

1. Zaitun Qamariah, M.Pd (Chair Examiner) (.....)
2. Dr. Abdul Syahid, M.Pd (Main Examiner) (.....)
3. M. Zaini Miftah, M.Pd (Examiner) (.....)
4. Dr. Imam Qalyubi, S.S., M.Hum (Examiner) (.....)

Approved by:

Dean Faculty of Teacher Training and Education



Approved by:

Dean Faculty of Teacher Training and Education

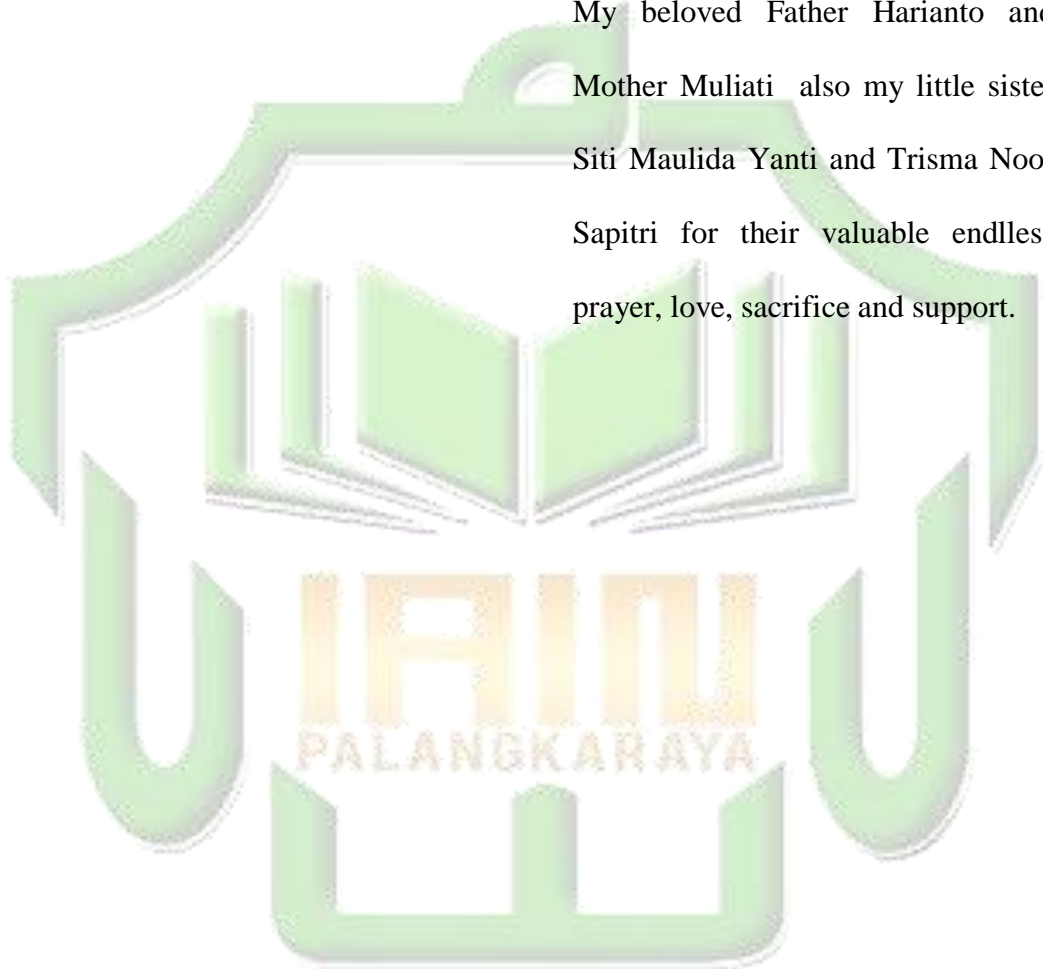
MOTTO AND DEDICATION

“Faint not nor grieve, for ye will overcome them if ye are (indeed) believers”

(QS. Ali Imran: 139)

This thesis is dedicated to:

My beloved Father Harianto and
Mother Muliati also my little sister
Siti Maulida Yanti and Trisma Noor
Sapitri for their valuable endless
prayer, love, sacrifice and support.



DECLARATION OF AUTHORSHIP

Here with, I:

Name : Siti Meryani
SRN : 1701121216
Faculty : Teacher Training and Education
Department : Language Education
Study Program : English Education

Declare that:

1. This thesis has never been submitted to any other tertiary education institution for any other academic degree
2. This thesis is the sole work of the author and has not been written in collaboration with any other person, nor does it include, without acknowledgment, the work of any other person.
3. If at a later time it is found that this thesis is a product of plagiarism, I am willing to accept any legal consequences that may be imposed on me

Palangka Raya, 19th October 2021

Yours FaithFully



Siti Meryani

SRN. 170112121

ABSTRACT

Meryani, Siti. 2021. Self Directed English Language Learning Through English Subtitle In Indonesia Film 2017. Thesis, Department of Language Education, Faculty of Teacher Training and Education, Faculty of Teacher Training and Education, State Islamic Institute of Palangka Raya. Advisors: (1) M. Zaini Miftah, M.Pd, (2) Dr. Imam Qalyubi, S.S., M.Hum.

Key Words: Self Directed, English Language Learning, English Subtitle, Indonesia Film

Self directed in term personal development that a person chooses and achieves through his or her own efforts, utilizing any means in any setting at any time.

This study aimed (1) To know how do students perceive learn self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 (2) To know students the difficulties of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017. The type of this study was a descriptive qualitative. The data was taken from interview and documentation. Eight students the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya were the informants of this research.

The object of this study was English subtitle in Indonesia film 2017. They were determined by some of criteria, such as: the students who have that watching Indonesia film 2017 with English subtitle, students who have learn vocabulary mastery of self directed through English subtitles in Indonesian films 2017 the students that had a high score in vocabulary mastery ,the students who have sufficient time to be asked for information, the students who are still involved in the activities being researched, and active students in the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya.

The finding of this study show some points as follows: (1) Students view of Self directed English subtitle through English subtitle in Indonesia film 2017 are give positive impact to students increasing vocabulary and motivate to learn English, Useful activities of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 the process are, first they write new vocabulary from English subtitle in Indonesia film 2017 in special book or small book then their memorize the vocabulary, after that their making sentence from the vocabulary and the last their practically that sentences, Frequency of self directed English language through English subtitle in Indonesia film 2017 is very often (2) The difficulties of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 are English Subtitles are the same as the English Subtitles previous scene, the timing of English subtitle text is quickly, and an error in typing the English subtitle.

ABSTRAK

Meryani, Siti. 2021. Pembelajaran Bahasa Inggris Secara Mandiri Melalui Subtitle Bahasa Inggris Di Film Indonesia 2017. Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa, Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan, Institut Agama Islam Negeri Palangka Raya. Pembimbing: (I) M. Zaini Miftah, M.Pd, (II) Dr. Imam Qalyubi, S.S., M.Hum.

Kata Kunci: Belajar Mandiri, Belajar Bahasa Inggris, Subtitle Bahasa Inggris, Film Indonesia

Self-directed dalam istilah pengembangan pribadi yang dipilih dan dicapai seseorang melalui usahanya sendiri, dengan menggunakan segala cara dalam situasi apa pun dan kapan pun.

Tujuan dari penelitian ini adalah; (1) Untuk mengetahui bagaimana persepsi mahasiswa terhadap pembelajaran bahasa Inggris mandiri melalui subtitle bahasa Inggris dalam film Indonesia 2017 (2) Untuk mengetahui kesulitan mahasiswa dalam pembelajaran mandiri bahasa Inggris melalui subtitle bahasa Inggris di film Indonesia 2017. Jenis penelitian ini adalah sebuah pendekatan kualitatif. Data diambil dari wawancara dan dokumentasi. Delapan mahasiswa Pendidikan Bahasa Inggris semester II tahun ajaran 2020 di IAIN Palangka Raya menjadi informan dalam penelitian ini.

Objek penelitian ini adalah subtitle bahasa Inggris dalam film Indonesia 2017. Mereka ditentukan oleh beberapa kriteria, seperti: mahasiswa yang telah menonton film Indonesia 2017 dengan subtitle bahasa Inggris, siswa yang telah belajar penguasaan kosakata secara mandiri melalui Subtitel bahasa Inggris dalam film Indonesia 2017 siswa yang memiliki nilai penguasaan kosakata yang tinggi, siswa yang memiliki waktu yang cukup untuk dimintai informasi, siswa yang masih terlibat dalam kegiatan yang diteliti, dan siswa yang aktif di semester dua bahasa Inggris Pendidikan tahun ajaran 2020 di IAIN Palangka Raya.

Temuan penelitian ini menunjukkan beberapa poin sebagai berikut: (1) Pandangan mahasiswa tentang subtitle bahasa Inggris mandiri melalui subtitle bahasa Inggris dalam film Indonesia 2017 memberikan dampak positif bagi mahasiswa untuk meningkatkan kosakata dan motivasi untuk belajar bahasa Inggris, Kegiatan pembelajaran bahasa Inggris mandiri yang bermanfaat melalui subtitle bahasa Inggris di film Indonesia 2017 prosesnya adalah, pertama mereka menulis kosakata baru dari subtitle bahasa Inggris di film Indonesia 2017 di buku khusus atau buku kecil kemudian mereka menghafal kosakata, setelah itu mereka membuat kalimat dari kosakata dan terakhir mereka mempraktekkan kalimat itu , Frekuensi pembelajaran bahasa Inggris secara mandiri melalui subtitle bahasa Inggris di film Indonesia 2017 sangat sering (2) Kesulitan pembelajaran bahasa Inggris secara mandiri melalui subtitle bahasa Inggris di film Indonesia 2017 adalah Subtitle Inggris sama dengan adegan sebelumnya, pengaturan waktu Teks

subtitle bahasa Inggris cepat, dan kesalahan dalam mengetik subtitle bahasa Inggris.

ACKNOWLEDGEMENT

The writer would like to express her sincere gratitude to Allah SWT., for the blessing bestowed in her whole life, particularly during the thesis writing without which this thesis would not have come to its final form. Sholawat and salam always be bestowed to the last prophet Muhammad SAW., having shown us the role of life to make our life true. Her appreciation is addressed to:

1. Dean of Faculty of teacher Training and Education of the State Islamic Institute of Palangka Raya, Dr. Hj. Rodhatul Jennah, M.Pd., for her invaluable assistance both in academic and administrative matters,
2. Vice Dean in Academic Affairs, Dr. Nurul Wahdah, M.Pd., for her invaluable assistance both in academic and administrative matters,
3. Chair of Department of Language Education, Akhmad Ali Mirza, M.Pd., for his invaluable assistance both in academic and administrative matters,
4. Chair of Study Program of English Education, Zaitum Qamariah, M.Pd., for her invaluable assistance both in academic and administrative matters,
5. M. Zaini Miftah, M.Pd as the first advisor, and Dr. Imam Qalyubi, S.S, M.Hum as the second advisor, for their valuable guidance, suggestion, and encouragement,
6. All members of the board of examiners, for their corrections, comments, and suggestions which are profitable to accomplish this thesis,

7. All English Lecturers and staff of State Islamic Institute of Palangka Raya for their help and support,
8. My beloved parents, Harianto and Muliati. My beloved little sisters Siti Maulida Yanti and Trisma Noor Sapitri, and all of her family, for their moral support and endless prayer so that she is able to finish her study. May Allah SWT bless them all ammin,
9. I respondents Zahwa Karunia Wati, Muhammad Zulfa Saputra, Saniah, Achmad Maulana, Muhammad Aqli, Syinna Chairunnisa, Bagus Ageman, and Indah Nurjelika for their availability so she is able to conduct and finish her research. Thanks for their corporation,
10. All friends in English Education Study Program of 2017,
11. My beloved best friends, Nur Maulina Wati, Nur Eviani, Sonia Nor Ilaini, Misrina Ratu, Ratul and Mega Lestari for their moral support, motivate, and help so she is able to finish my study.

Palangka Raya, 19th October 2021
The Writer,

Siti Meryani

SRN.1701121216

TABLE OF CONTENT

| | |
|---|------|
| COVER | ii |
| ADVISOR APPROVAL | iii |
| PERSETUJUAN PEMBIMBING | iv |
| OFFICIAL NOTE | v |
| NOTA DINAS | vi |
| THESIS APPROVAL | vii |
| MOTTO AND DEDICATION | viii |
| DECLARATION OF AUTHORSHIP | ix |
| ABSTRACT | x |
| ABSTRAK | xi |
| ACKNOWLEDGEMENT | xii |
| TABLE OF CONTENT | xiv |
| CHAPTER I | 1 |
| INTRODUCTION | 1 |
| A. Background The Study | 1 |
| B. Research Problem..... | 4 |
| A. This study addressed some research problems as follow: | 4 |
| C. Objective of The Study..... | 4 |
| D. Scope and Limitation | 4 |
| E. Significance of The Study | 5 |
| F. Definition of Key Term | 5 |
| CHAPTER II | 7 |
| REVIEW OF RELATED LITERATURE | 7 |

| | |
|--|-----------|
| A. Related Studies..... | 7 |
| B. Theory Framework..... | 10 |
| C. English language learning..... | 12 |
| D. Self Directed Learning..... | 12 |
| E. English subtitle..... | 13 |
| F. Indonesian movie..... | 14 |
| CHAPTER III..... | 16 |
| RESEARCH METHOD..... | 16 |
| A. Research Design..... | 16 |
| B. Subject of The Study..... | 17 |
| C. Object of the Study..... | 19 |
| D. Source of Data..... | 19 |
| E. Research Instrument..... | 19 |
| F. Data Collection Procedure..... | 21 |
| H. Data Endorsement..... | 22 |
| CHAPTER IV..... | 24 |
| RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSION..... | 24 |
| A. Data Presentation..... | 24 |
| B. Discussion..... | 57 |
| CHAPTER V..... | 73 |
| A. Conclusion..... | 73 |
| B. Suggestion..... | 74 |
| REFERENCES..... | 75 |
| APPENDICES | |

CHAPTER I

INTRODUCTION

This chapter consisted of background of the study, research problem, objective of the study, scope and limitation, significance of the study and definition of key term.

A. Background The Study

Learning is “process by which a relatively stable alteration in stimulus-response relations is developed as a consequence of functional environmental interaction through senses” (Sheldon, 2010, p. 477). Learning “as making meaning, construe events and constructing knowledge or comprehension” (Caroline, 2001, p. 21). Based on these researchers, learning is an activity for everyone, which is something new and they have never done before. Someone is said to be learning, if it can be assumption in that person it becomes a process of activity that results in a change in behavior. As well as learning English lessons, one of which is vocabulary lessons. Learning English vocabulary is not only enough in class. Self directed students are free to choose the way of learning they think is comfortable and easy. (Harji, et al., 2010) in Remi (2015, p. 607) explained positive results for the use of English subtitles for English learning. They examined the improvement in the vocabulary acquisition level of 92 Iranian college. Therefore learning is very important for students with different learning methods for each individual, one of which is self directed. There are even ways to watch film/movies online or offline, read books, play games and others.

Self directed Learning is “any enhancement in knowledge, skill, accomplishment, or personal development that an individual be elected and brings about by his or her own efforts using any method in any circumstances at whenever” (Amrain, 2017, p. 2). The other definition of self directed learning is “which the conceptualize design, conduct and evaluation of a learning project are directed by student” (Stephen, 2009, p. 2615). So, self directed is done outside study hours or outside school hours such as at home or in the open according to individual convenience. According to Knowles (1975, p. 18) in Susan & Ruth (2010, p. 186) explained self directed learning like a process in which individuals take the initiative, with or without the help of others, in diagnose their learning needs, formulation learning goals, identify human and material resources for learning, choose and implementing appropriate learning strategies, and evaluating learning the result. Self directed learning which is each individual can take the initiative without the help of others in the material for their own learning, for example according to Remi (2015, p. 608) explained the content and study methods and the devices they used, were freely chosen by each participant like watching English language movies and TV programs using an on demand streaming content website, used smartphone apps for learning English, completed a series of English lessons via Skype with an English-speaking tutor. Another example is “watching film use subtitled original version programs provide continuous exposure to foreign languages as spoken by natives” (Micola, et al., 2019, p. 488). According to several explanations from researchers, self-directed learning individual freedom in choosing their learning method, one of which is

watching film / movies using English subtitles which can improve English vocabulary.

Subtitle is “multiple purpose and versatile solution that has been used for a long time now in sundry audiovisual contexts with different destination” (Diaz, 2010, p. 244). According to (Baker 2001, p. 247 in Ineke 2016, p. 7) subtitle is textual versions of the dialogue which is not in films only but also in television programs, subtitle is very important in the film/movie, because subtitle has given many contributions. Subtitles involve the audience to understand what the film says, where the film subtitles in English subtitles can be an alternative and learning English content independently. According to (Purushotma 2005 in Fatemeh 2014, p. 1274) explained learners do not watch or use media only to have fun. They can be quite educational. Teachers and educators can help motivate learners and remove part of the anxiety of not knowing the language by using films So that educators can use methods and materials which lead to incidental language.

Film is “a narrative medium or at least a medium of many narrative capacity. Every film, except specific types of experimental films and documentaries, includes at least a few basic narrative structure” (Markus et al., 2014, p. 384). Films are an effective to self-directed learning alternative for every individual to learn English. According to Wang (2012 in Remi 2015, p. 607) explained Chinese English learners’ self-directed learning using English-language online movies and TV dramas Wang found that the participants, five Chinese English learners aged 25-29, had all engaged in self-study of English by watching English TV dramas

online, and that they all thought this learning was a highly effective method to acquire vocabulary.

In this study, the researcher want to know how do students perceive self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 and to know students difficulties of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017. In this research, researchers took the students in the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya.

B. Research Problem

A. This study addressed some research problems as follow:

1. How do students perceive self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?
2. What are students difficulties of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

C. Objective of The Study

1. To know how do students perceive self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017.
2. To know students difficulties of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017.

D. Scope and Limitation

This study focuses on finding out how do students perceive and difficulties they are self directed learning through English subtitle in Indonesia film 2017.

E. Significance of The Study

This research is expected to offer both theoretical and practical contributions to self-directed learning. Theoretically, this research is expected to be able to provide the information about self-directed English learning. Practically, this research is important as a resource that can be used by teacher or lecturer of English college, the academicians, more specifically, for English Department students to be a resource of reference for future research. The findings are expected to reveal the information that self-directed learning of is important in education.

F. Definition of Key Term

1. English language learning

Learning is “process by which a relatively stable alteration in stimulus-response relations is developed as a consequence of functional environmental interaction through senses” (Sheldon, 2010, p. 477). Learning does not only have to be in the activity of reading books, but learning can be done anywhere, in homes, parks, shopping centers, even communicating with other people can be said to be learning.

2. Self directed Learning

Self directed Learning is “any enhancement in knowledge, skill, accomplishment, or personal development that an individual be elected and brings about by his or her own efforts using any method in any circumstances at whenever” (Amrain, 2017, p. 2). The researcher concluded that independent

learning is learning by itself which can use a variety of media which according to him is comfortable and easy to learn, especially learning English vocabulary.

3. English subtitle

According to Baker (2001, p. 247) in Ineke (2016, p. 7) subtitle is textual versions of the dialogue which is not in films only but also in television programs, subtitle is very important in the film/movie, because subtitle has given many contributions. In the world of education, subtitles are one of the learning methods, especially language learning. Subtitles play an important role in the world of language learning, where students can learn independently according to their tastes, and where learning languages through English subtitles also greatly improves new vocabulary for students. According to (Sirwandi, et al, 2016, p. 176) “showed that watching video clips with subtitles can improve the EFL learners’ vocabulary knowledge”.

4. Indonesia Movie

Movie is “a narrative medium or at least a medium of many narrative capacity. Every film, except specific types of experimental films and documentaries, includes at least a few basic narrative structure” Markus et al., 2014, p. 384). In the modern era now the world of education has many ways of learning, especially learning English, by watching movies with subtitles.

CHAPTER II

REVIEW OF RELATED LITERATURE

This chapter consisted of related previous study and related literature used in this study they are, learning, self directed learning, subtitle, and film.

A. Related Studies

The researcher takes some related studies as comparison and guidance of this research.

First, Wang (2012) In this research, he used qualitative study he presents a case study of a group of Chinese ESL learners in China who study English by immersing themselves regularly and rigorously in English television drama. Which one a self directed learning pedagogy has been developed and discussed, which seems to have signposted an effective and economic way for ESL learners to improve linguistic, sociolinguistic and pragmatic competence beyond the language classroom. He found that the participants, five Chinese English learners aged 25-29, had all engaged in self-study of English by watching English TV dramas online, such as *Lost* and *Grey's Anatomy*, for several years, and that they all thought this learning was a highly effective method to acquire vocabulary and natural expressions and improve their pronunciation and intonation.

Second, Okazaki (2015) In this research, he used qualitative study he describes the learning experiences of five Japanese college students who completed 1 month of self directed English learning using information and communications technology (ICT) in 2013. Students, who had an intermediate level of English or higher, engaged in three different types of activities: (a)

watching English language online movies and TV programs, (b) using smart phone apps for learning English, and (c) taking a series of online English lessons. His research findings suggest some promising ways for Japanese students to practice effective self directed English learning with ICT resource

Third, Sockett, et al. (2012) In this research their used qualitative study, their research discusses the informal learning of English by non-native speakers with particular reference to the role of virtual communities. A model of informal language learning is presented and related to current areas of interest in the literature such as task-based learning and dynamic systems theory. In their research investigating how non-specialist language learners use the Internet in their spare time to read and listen to English, and also communicate in English, notably in online communities through social networking websites. Their described French youths learning English outside the classroom using ICT. This study consisted of an 8-week diary study in which five French college students, aged 25 or under, each logged their online English activities in their spare time. All five participants stated that they acquired English vocabulary through using English to participate in social networking sites (e.g., Facebook), to watch movies and TV programs online, such as *Desperate Housewives* and *Dexter*, and to listen to music using on-demand music services, such as *Deezer* and *Spotify*.

Forth, Harji, et al. (2010) Their research focused on the effectiveness of English subtitles on the EFL learner's vocabulary learning. There is have participants were 92 Iranian degree university students studying Translation at Islamic Azad University of Mashhad, Iran. Having set two homogenized groups

on the basis of their English language proficiency level, each was randomly assigned to be control and treatment groups. They were given two different instructions, one practicing instructional video episodes with subtitles and the other without subtitles. Their vocabulary learning was tested by a Content Specific Test (CST). The mean scores of the two groups were compared through a t-test. The findings illustrated that participants viewing the videos with subtitles could obtain a significantly higher mean score of the CST vocabulary tests than that of the ones who viewed the videos without subtitles. In this research conducted in classroom settings, showed positive results for the use of English subtitles for English learning. They examined the improvement in the vocabulary acquisition level of 92 Iranian college students who were divided into two groups: one group watched videos with English subtitles, and the other watched with no subtitles. After the treatment, the group that had watched videos subtitled in English gained a significantly higher mean score on a content specific test (CST) than the other group. The findings of this research can get educators well informed of the effectiveness of subtitles on EFL learners' better vocabulary learning.

Last, Toh, et al. (2020) In their research self directed learning framework can be used by game designers or educators to evaluate games' pedagogical value or potential. In this research their using the proposed framework's self directed learning strategies as a coding scheme in user experience studies to analysis the quantity and quality of the self-directed learning strategies players adopt when interacting with the game, educators and researchers can gain an empirical basis

for understanding which games can be used in formal or informal contexts to train specific self directed learning strategies. To foster learners' self directed learning strategies, educators and researchers can explore the player experience using the coding scheme to understand how the lower order self directed learning strategies can be used to support the development of the higher order self directed learning strategies for independent and lifelong learning.

B. Theory Framework

The study is aimed to know how do student's learn self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 and students the difficulties on self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 for the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya.

Self directed learning like a process in which individuals take the initiative, with or without the help of others, in diagnose their learning needs, formulation learning goals, identify human and material resources for learning, choose and implementing appropriate learning strategies, and evaluating learning the result. Self directed learning which is each individual can take the initiative without the help of others in the material for their own learning (Susan & Ruth 2010, p. 186)

Theory of self directed learning Guglielmino a highly self-directed learner is one who shows initiative, independence, and perseverance in learning; one who accepts responsibility for his or her own learning and views problems as challenges rather than obstacles; one who is capable of self-discipline and has a high degree of curiosity; one who has a strong desire to learn or change and is

self-assured; one who can use basic study skills, organize his or her time, and set an appropriate schedule.

Theory by Guglielmino Learning self direction can take place in a range of settings, from a teacher-led classroom to self-planned and self-conducted learning projects. Although some learning environments are more conducive to self-directed learning than others, it is the learner's personal traits, such as his attitudes, values, and talents, that ultimately define whether or not self-directed learning will occur in a specific learning situation. The self-directed learner is more likely than the other-directed learner to pick or influence learning objectives, activities, resources, priorities, and energy expenditure levels.

Theory by Gibbons self directed learning any improvement in knowledge, skill, success, or personal development that a person chooses and achieves through his or her own efforts, utilizing any means in any setting at any time. For example, a student may wish to build and fire rockets that will reach a height of one mile into the stratosphere. He motivates others to follow in his footsteps. They use the Internet, contact the National Aeronautics and Space Administration, seek advice from a science teacher, locate a machine shop, construct trial models, and finally succeed after numerous attempts. Teacher-directed learning (TDL), on the other hand, is any growth in a student's knowledge or ability that is the result of a teacher's initiative, which may involve a selection of activities.

C. English language learning

The success or failure of educational attainment depends on the learning process experienced by students in the school and community environment. According to (Hintzman, 2005, p. 46 in Nurdiana, 2013, p. 88) learning is a changed that occurs in an organism, both human and animal, which is caused by experiences that can affect the behavior of the organism. According (Hilgard et al, 1975 in Indrawati 2013, p. 216) learning is relate to changes in a person behavior towards a certain situation cause by repeated experience in that situation, where the change in behavior cannot be explained or the basis for the tendency of a person's innate response, maturity or momentary state (for example: fatigue, the influence of drugs, and others). Learning activities will occur as long as humans are alive or in other words as long as humans still fulfill their needs.

D. Self Directed Learning

Self directed learning “is self-regulated learning approach in where the learner adopts strategic approach to their learning. Individuals can setting themselves clear learning goals from their identified learning needs and choosing appropriate methods and resources to achieve goals” (Sandars, et al., 2016, p. 1). Self directed learning can lead each individual to be independent in learning, which is according to (Henney, 2010, p. 130) self directed build independence in people, and is an ability they can apply anywhere anytime, when one is learning what one want to learn, and can use any resources available and any method that one chooses, then learning and growing are life and need not be confined to the school. Individuals can learn a lot through self directed learning because they do it

the way they like without any restrictions or rules. According to (Geadelmann, 2013, p. 26) self directed learning ways can get learning students learn more when they take an active role in deciding what it is they are going to learn and how they would like to learn.

E. English subtitle

Subtitle “is overt type of translation: the original version can be heard at the same time as the viewers read the one or two lines” (Gambier, 2006, p. 258). Subtitling is done by translating the film’s dialogues then put the printed translation in the bottom of the film which is called a subtitle. In other explained about subtitle by (Gambier, 1993, p. 270 in Hastuti, 2015, p. 59) subtitle is possible methods for providing the translation of a movie dialogue, where the original dialogue soundtrack is left in place and the translation is printed along the bottom of the film. According to (Ghaemi, et al., 2011, p. 40) subtitle is defined as supplementing the original voice soundtrack by adding written text on screen. So far, the meaning of subtitles according to some researchers can be concluded that subtitles are the media that accompany the sound in a film which has a language source different from the language of the audience which functions to translate the target audience language in the form of text usually at the bottom of the screen, where this subtitle aims to make the audience understand the storyline of the film.

Subtitles are a medium in the form of text that can be used as a medium for learning English. Which is described by (Granger, et al., 2016, p. 2) “groups of students using technological equipment and tools, in aspects that are recognized as making an impact in SL learning can be achieved through the integration of

innovative technology and methodology, which is the student use audio visual translation (AVT) for learning English”.

F. Indonesian movie

Movie “is a narrative medium, or at least, a medium of many narrative capacities” (Khun, et al., 2014). According (Wildfeuer, 2014, p. 1) film is an arises out of multiple interaction of various modalities such as image, sounds, music, gestures, camera effect, etc. The definition of the film can be concluded from some of these researchers that in the film there are non-fiction stories that can be in the form of fairy tales, myths, and folk tales. Films that can attract the attention of the audience and can also be a source of multimedia learning, especially learning English. Which is explained by Yang, et al., 2006, p. 860 learning English through multimedia technology demands new learning strategies and self directed learning is a crucial first step. One way to motivate students to learn English is by using multimedia such as film media as self directed learning. according to Xiaoqiong, et al., 2008, p. 235) explains that language teachers recognize the importance of student motivation in learning English, which in their research uses film teaching materials where by using film teaching materials students are motivated and excited without the need for continuous encouragement or direction. The types of films that are good to watch as learning media are comedy, action, drama and horror. According to Wang, 2012, p. 33 “in he research some enthusiastic ESL learners in China endeavour to develop a self directed naturalistic learning pedagogy through consuming popular English language television dramas (henceforth, ETD or ETDs) on the Internet, such as

Friends (NBC, 1994–2004), Sex and the City(HBO, 1998–2004), Desperate Housewives (ABC, 2004–), Grey’s Anatomy (ABC,2005–), Lost (ABC, 2004–), etc”. So, One of them is a drama genre film used by Wang (2012) in his research entitled Self directed English Language Learning Through Watching English Television Drama in China, where in the research students are very enthusiastic about learning languages with self directed. There are also several genres of films as follows:

- a. According to Hasanudin, 2012, p. 2 in Contessa et al, 2020, p. 4 "drama is a work that has two dimensions of literature (as a literary genre) and a dimension of performance”.
- b. According to Fachrudin, 2015, p. 128 "The comedy genre is a television program/film genre where individuals and groups of people perform joke scenes as fresh entertainment”.
- c. According to Octavianus, 2015, p. 4 "action genre is a film show that deals with exciting, tense, dangerous, and fast-paced scenes in the story”.
- d. According to Octavianus, 2015. 4 “Horror genre is a film that features stories about humans' efforts to fight evil forces related to the supernatural dimension or the dark side of humans”.

CHAPTER III

RESEARCH METHOD

This chapter the researcher presents the description of the research, it contains several parts. They are research design, subject of study, source of data, research instrument, data collection procedure, data analysis procedure, and data endorsement.

A. Research Design

The design of this research was qualitative because the research wanted to describe to describe the phenomenon and got deeper understanding from this research. This study focus on self directed English language learning through English subtitle in Indonesian film 2017. (Bogdan, et al., 1955 in Suwendra, 2018, p. 4) qualitative research is a research procedure that produces descriptive data in the form of written or spoken words from people and observable behavior. According to (Rukin, 2019) Qualitative research is a field of investigation that is independent, touching on various disciplines, fields and themes. Thus, Qualitative research studies various things or various phenomena in this world in its natural environment, and tries to get an understanding of these things or phenomena based on the meaning of people who undergo or experience these things or phenomena. Previous explanation is in line with Ary, et. al., 2010, p. 29; qualitative seek to understand and phenomenon by focusing on the total picture rather than breaking it down into variables.

This research, the researcher use descriptive qualitative study to discover meaning and investigate the processes and the subject of this study is students in

the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya. According to seixas, et al., 2018 qualitative description goals to record the fact, or in other words, to describe the thing upon which most people would readily agree. The research team to need develop an effective survey to involve participants in describing essential policy elements without narrowing their possibilities of responses. The design uses descriptive qualitative design because this study describes. The purpose of this research to describe the studing the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya of self directed learning through English subtitle in Indonesia film 2017.

B. Subject of The Study

The informant of the study is also called a research participant, informant is research subjects who can provide information about the phenomena/problems raised by the researcher (Heryana, 2018, p. 4). A research participant or informant is a person who participates in research by being the target of observation. In choosing the subject of data, researcher use purposive sampling is a nonprobability sampling technique in which subject judged to be representative of the population are included in the sample (Ary et al, 2010).

Then, according to Cresswell (2012, p. 206) in purposive sampling, researcher intentionally select individuals sites to learn to understand the central phenomenon. The students in the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya were the subject of this study. There criteria for the informant:

- a. the students who have that watching Indonesia film 2017 with English subtitle,
- b. students who have learn vocabulary mastery of self directed through English subtitles in Indonesian films 2017
- c. the students that had a high score in vocabulary mastery,
- d. the students who have sufficient time to be asked for information,
- e. the students who are still involved in the activities being researched, and
- f. active students in the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya.

First the researcher asked permission to the students in the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya. Second the researcher chose the students of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya base on purposive sampling. Third the researcher found eight students as informants that are four man and four woman. The last the researcher did interview according to the agreed time.

Table 3.1 Subject of the research

| No | Informant | Semester |
|-----------|------------------|-----------------|
| 1 | ZKW | 3 |
| 2 | MZS | 3 |
| 3 | S | 3 |
| 4 | AM | 3 |
| 5 | MA | 3 |
| 6 | SCN | 3 |
| 7 | BA | 3 |
| 8 | IN | 3 |

C. Object of the Study

The object of this study is English subtitle in Indonesian film 2017. Base on the criteria as follows:

- a. use English subtitles,
- b. use words that are common or often used in everyday life,
- c. polite vocabulary,
- d. able to arouse the emotions of the audience, and

D. Source of Data

The data of the study is information about self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017. In line with data collected, the data sources consist the students in the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya.

E. Research Instrument

The instrument of this research is the equipment that used by the researcher to collect the data. Its means, that instrument is very important to arrange the data. In other word, the success of the research greatly depended on this role. In this research, the researcher used two instruments in collecting the data. The instruments were Interview and documentation.

1. Interview

According to (Ary, 2010, p. 438) The interview is one of the most widely used and basic methods for obtaining qualitative data. Interview is a dialog done by interviewer to get information from the interview. In this research, the interview was conducted in Indonesian language to avoid misunderstanding of the intention given and to make the situation more relax. The people who were interviewed by the researcher is students. The researcher interviewed students to know how do they learn through self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 and to know what difficulties did they face at the time self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017. In the semi structured interview, the question are open-ended, and the wording and sequence maybe tailored to each interview, and the responses were given.

Table 3.2 Interview Content

| Theme of Question | Indicator |
|--|---|
| <i>Opinions of self directed English language learning through English subtitle</i> | (1) View on self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 |
| | (2) The importance of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 |
| | (8) Bad points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 |
| | (9) Good points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 |
| <i>The process of self directed English language learning through English subtitle</i> | (3) Often the use self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 |
| | (4) Steps self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 |

| | |
|---|---|
| | (6) New vocabulary in self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 |
| <i>The emotional reaction of self directed English language learning through English subtitle</i> | (5) The impact of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 (10) The reason interest in self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 |
| <i>The complication of self directed English language learning through English subtitle</i> | (7) Obstacle in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 |

2. Documentation

Ary (2010, p. 442) stated documents refer of a wide range of written, physical, and visual materials, including what other authors my term artifacts. According to Ary Kunto (2010, p.135) written object such as books, magazines, documents, regulation, notes, diaries, etc. By using documentation in this research, it supposed the data that would be found in this field and researcher use Smartphone to share the interview on WhatsAap and recorded it.

F. Data Collection Procedure

This study, the researcher use some procedures to get the data of self directed English language learning through English subtitle in drama genre of Indonesia film 2017. First the researcher chose the informant of the students in the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya base on purposive sampling. Second, the researcher did interview. Third, the researcher analyzed the interview. Last, the researcher collected the data and analyzed them.

G. Data Analysis Procedure

1. Collecting the Data

In collecting the data, the researcher studied all of the data. In this case, the data collected from the English student in the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya.

2. Reduction the Data

In the reduction process, the researcher selected and chose the data relevant to the study, focusing on the data directed to solve the problem or answering the research problem. The researcher heard interview audio that collected from the student. Then, the researcher analyzed all of the data.

3. Displaying the Data

In the data display, the data redaction result was systematically reported, which can be understood and reasonable for the researcher's data in the field.

4. Concluding the Data

In this case, the researcher concluded all of the data to make it clear and understandable for the reader.

H. Data Endorsement

Throughout the process of data collection analysis, the researcher needs to make sure the finishing and interpretation are accurate. Technique is needed to determine credibility or accuracy of data. There are four techniques to determine the validity of findings. They are : credibility, transferability, dependability, and conformability.

1. Credibility

Credibility is qualitative research concerned the truthfulness of the inquiry's findings. Credibility or truth value involved how well the researcher has established confidence in the finding was based on the research design, participants, and context.

2. Transferability

Transferability was the degree to which the findings of a qualitative study can be applied or generalized to other contexts or to other groups.

3. Dependability

Some strategies to investigate were using an audit trail, replication logic, stepwise replication, code-recording, interrater comparison, and triangulation.

4. Conformability

Conformability in qualitative researcher's concept of objectivity. The ideas of neutrality or the extent to which the research is free in the procedures.

CHAPTER IV

RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSION

This chapter the description of the research findings and discussion. It contains several part, which are data presentation, research findings, and discussion.

A. Data Presentation

This research began on 24th August 2021 in IAIN Palangka Raya. The data was collected from documentation and interview result. Then, the researcher got the document data from students transcripts score that collected via WhatsApp Application. The details of interview with the participants were recorded online.

1. Data of Interview

The interview had been done in two time 24th August 2021 and 15th September 2021 via online using social media (WhatsApp). The interview aimed to know how do the perceive students self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 and what are students difficulties of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017. The data of interview was collected from eight students.

The data of interview was collected from eight students of fifty nine students the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya. Eight students chosen base on purposive sampling, interview conducted by ZKW as the first informant for collected the data of self directed

English language learning through English subtitle 2017. Interview conducted by ZKW as the first informant for collected the data of self directed English language learning through English subtitle 2017.

Name : ZKW

Date : 15th September 2021

Question : (1) What is your opinion self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : ZKW said “Self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is interesting because in the subtitle of the film there are various variations of words, and self directed learning through English subtitle focus more on the film”.

Question : (2) How important in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : ZKW “self directed English language learning through English subtitles in Indonesian films 2017 is very important because nowadays there are some schools in English lessons that are not noticed and abolished. So by self directed English language learning through English subtitles in Indonesian film 2017, it is very easy for us to learn English, especially English vocabulary”

Question : (3) How often do you self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : ZKW said “for me personally self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film I don't often”

Question : (4)Howare the process learn English in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film?

Answer : ZKW said “when I watch the film I see new vocabulary from the English subtitles then I write it in a special book. Then the vocabulary I get I make sentences in English and then I practice these sentences with conversations with my friends”.

Question : (5) What impact do you feel when self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : ZKW said “The impact I feel is self directed English language learning through subtitle English in Indonesia film 2017 my vocabulary is increasing and I can distinguish slang and language that is usually used in everyday life, because in the film there must be some scripts that have slang words”.

Question : (6) According to your experience,howmanynew vocabulary did you get in self directedEnglish learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : ZKW said “for the amount of vocabulary that I get every time when i self directed English language language learning through English subtitle in Indonesia film 2017, 10 to 20 new vocabulary words such as nouns and

adjectives. Depending on the vocabulary of the English subtitles in the 2017 Indonesian film that I've never heard of I'll write it down in my notes”.

Question : (7) What problems do you encounter in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : ZKW said “The obstacles that I get when English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 can only be done in my spare time. When I really don't have activities and I can't learn English every day by self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 because of other activities”.

Question :(8) What are the bad points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : ZKW said “The bad point of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is that usually in the film there are harsh words depending on us who can choose good words that must be used, so the bad point is that there are some harsh words that are not we have to imitate”

Question : (9) What are the good points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : ZKW said “The good points that I feel, learning is more fun especially the film we watch and at the same time we like we will not get bored of learning English in this way”.

Question : (10) Does the use of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 make you more interested in learning English, Why?

Answer : ZKW said “Yes, I am interested, because English is an International language and everyone wants to be able to speak English. So, by self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 makes it easier for beginners to learn English, especially in acquiring new vocabulary”.

The second interview was continued by the next informant for collected the data of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017.

Name : MZS

Date : 24th August 2021

Question : (1) What is your opinion self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MZS said “Self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is one of the new learning methods that can be applied in the future to attract students to learn English independently”

Question : (2) How important in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MZS said “Yes of course, this learning method is very important because it can increase a student's interest and motivation in learning English independently easily, from this increase the student ability in English, such as speaking and reading”

Question : (3) How often do you self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MZS said “often, and I prefer the English subtitles as my English learning material”

Question : (4) How are the process learn English in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MZS said “the process of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 what I did was to read the English subtitles and indirectly I read English and it was directly translated by the film. Then I know the meaning of the word or sentence used”

Question : (5) What impact do you feel when self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MZS said “So, the impact that I feel right now by using the method of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is that my translating ability is increasing and my speaking ability is also increasing”.

Question : (6) According to your experience, how many new vocabulary did you get in self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MZS said “when I self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 I get at least 5 new vocabulary from English subtitle in Indonesian film 2017”.

Question : (7) What problems do you encounter in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MZS said “Sometimes there are several films whose English subtitles are the same as the previous scans, so I am confused, we must smart enough to choose films that have the correct English subtitles for self directed English language”.

Question : (8) What are the bad points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MZS said “In my opinion, there are no bad points when we want to learn, so in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 I don't think there are bad points on the contrary to improve in terms of my English quality”

Question : (9) What are the good points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MZS said “The good point is that we can improve of writing skill, speaking and also new vocabulary when we explore it”

Question : (10) Does the use of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 make you more interested in learning English, Why?

Answer : MZS said “I am very interested, because I understand and memorize more vocabulary than I memorize directly what I get from a dictionary or the like, besides watching film is my hobby”.

The third interview was continued by the next informant for collected the data of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017.

Name : S

Date : 24th August 2021

Question : (1) What is your opinion self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : S said “self directed learning English through English subtitles in Indonesia film 2017 is very helpful because when we watch Indonesia film with English subtitles we can immediately correct the words that use English when we see English subtitles there are words that we don't know the meaning we can direct us listen through the Indonesian language film, so it is easier for us to

understand and memorize new English vocabulary because there is already a translation or the film already uses Indonesian”.

Question : (2) How important in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : S said “Very Important, because we know that current conditions such as campuses and schools are conducted online so that students are required to be independent in learning, one of which is learning English. By watching Indonesian films 2017 with English subtitles independently, it really help students in the learning process independently at home, because learning with what they like is not boring”.

Question : (3) How often do you self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : S said “Very often, because I really like watching films, especially Indonesian films and I am very lazy to study so I take advantage of my hobby of watching Indonesian films 2017 with English subtitles to learn English so I don't get bored again”

Question : (4) How are the process learn English in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : S said “the process learn English in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is very fun and it doesn't feel like learning, but it's entertaining and at the same time gaining knowledge”

Question : (5) What impact do you feel when self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : S said “The impact on myself self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is that I am more enthusiastic in learning, especially English because I study with things I like and it is easier for me to remember daily vocabulary from English subtitle that or vocabulary that I don't know through English subtitles in Indonesia film 2017”.

Question : (6) According to your experience, how many new vocabulary did you get in self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : S said “new vocabulary self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017, 20 and above new vocabulary because the language is wider and there are many new vocabulary that I get from English subtitles in Indonesia film 2017. There are also various expressions English I got”

Question : (7) What problems do you encounter in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : S said “The problem with self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is that when I haven't finished reading the English subtitles the text is gone so I have to be more patient and repeat the film”

Question : (9) What are the good points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : S said “The good points that I feel now, must be a fun learning environment, vocabulary is growing, and broadening horizons”

Question : (10) Does the use of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 make you more interested in learning English, Why?

Answer : S said “I’m interested, because I think learning this way is one of the motivations for students who are lazy to open books, we can learn through this method, and what I feel now is that my English is getting better”

The fourth interview was continued by the next informant for collected the data of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017.

Name : AM

Date : 24th August 2021

Question : (1) What is your opinion self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : AM said “self directed learning English through English subtitles in Indonesia film 2017 makes it easier for us to understand what English means from the film and can learn English on a self-taught”

Question : (2) How important in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : AM said “very important for us because we can add new vocabulary and make small notes from the English subtitles in the Indonesia film 2017 and this is a very effective way to English study self directed at home”.

Question : (3) How often do you self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : AM said “for myself very often study English using Indonesia film 2017 with English subtitles because it can improve my English vocabulary”

Question : (4)How are the process learn English in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : AM said “The process is fun while learning English through the film”

Question : (5) What impact do you feel when self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : AM said “The impact when I feel when self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017I no longer need to use subtitles when I watch western movies, because I already understand what they are saying”.

Question : (6) According to your experience, how many new vocabulary did you get in self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : AM said “Problems when I encounter in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 the meaning of vocabulary, because there are some sentences that make me confused because sometimes they are different from the scan”.

Question : (7) What problems do you encounter in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : AM said “Problems when I encounter in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 the meaning of vocabulary, because there are some sentences that make me confused because sometimes they are different from the scan”.

Question : (8) What are the bad points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : AM said “there are no bad points in my opinion because while we are learning, there are no bad points, even self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is very helpful for me who is a beginner and is new to some vocabulary”.

Question : (9) What are the good points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : AM said “The good point that I got from self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is that I get new vocabulary”

Question : (10) Does the use of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 make you more interested in learning English, Why?

Answer : AM said “Yes of course, I am very interested, because I am more enthusiastic about self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017”

Fifth interview was continued by the next informant for collected the data of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017

Name : SCN

Date : 24th August 2021

Question : (1) What is your opinion self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : SCN “For my self, self directed learning English through English subtitles in Indonesia film 2017 is fun, besides I know firsthand what English vocabulary I just know and I can also watch movies with fun. Then I can also take some notes on words or sentences that I may not understand in English and I can immediately know the meaning because what I watch is Indonesia film with

English subtitles. So when I find words that don't know their meaning, I can immediately find out what they mean when I watch Indonesia film with English subtitles. self directed English language learning through English subtitles in Indonesian films 2017 is a cool learning method so it really helps me in learning English, especially as a beginner like me”.

Question : (2) How important in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : SCN said “Self directed English language learning through English subtitles in Indonesian film 2017 is very important, especially for beginners who want to learn English. Learning with this method is also not limited to our age, all people can learn English language through Indonesian films with English subtitles”.

Question : (3) How often do you self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : SCN said “For the frequency that I learn English independently through English subtitles in Indonesia film 2017 I think very often, especially when I have free time I usually study English independently through English subtitles in Indonesia film 2017”.

Question : (4) How are the process learn English in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : SCN said “talking the process self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017, first I write new vocabulary that I don't understand, second I memorize the vocabulary, and third I making sentences from that vocabulary and last I practically with my way like in front of the mirror. Self directed process in this way is very easy because spontaneously we can understand the meaning of words and sentences from the English subtitles in the film because the film use Indonesia language”.

Question : (5) What impact do you feel when self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : SCN said “I feel the impact of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is very large, especially increasing vocabulary, adding new expressions and also i can know how to use an expression in the right situation, practice reading skills because i definitely read fast in the English subtitles, also practice my writing skills because the learning process by write way what I think is important”.

Question : (6) According to your experience,howmanynew vocabulary did you get in self directedEnglish learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : SCN said “Depends on how many Indonesia film with English subtitle I watch, so every film that I get that I really remember and I write about 20-35 vocabularies”.

Question : (7) What problems do you encounter in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : SCN said “The problem that I found was rare but the subtitles were sometimes a bit slow in timing, for example subtitle scene 1 had started but the subtitles appeared in scene two”.

Question : (8) What are the bad points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : SCN said “So far there are no bad points to self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017, because my goal in watching Indonesian films 2017 with English subtitles is to learn and I really take advantage of this way of learning what more without the guidance of a teacher this method really helped me in learning English at home”.

Question : (9) What are the good points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : SCN said “There are some good points that I got when I self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017, namely increasing my vocabulary, increasing my insight, increasing knowledge, honing reading skills, sharpening memory, when I write the vocabulary I have learned”

Question : (10) Does the use of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 make you more interested in learning English, Why?

Answer : SCN said “Yes of course, self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 makes me very interested to learning English because besides being fun watching while learning this method can change my view of learning English because usually people say learning English is difficult even though there are many methods of learning English that are very easy, one of which is self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017”.

Sixth interview was continued by the next informant for collected the data of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017

Name : BA

Date : 15th September 2021

Question : (1) What is your opinion self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : BA said “Self directed English language learning through English subtitles in Indonesia film 2017 is very helpful because it can add insight for beginners”.

Question : (2) How important in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : BA said “Very Important, Because usually in films foreign vocabulary is usually rarely used in speaking and is very useful to increase our knowledge in vocabulary”.

Question : (3) How often do you self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : BA said “I not to oftself directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017”

Question : (4)Howare theprocess learn English in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : BA said “In my opinion, the process is not so difficult, when I watch the 2017 Indonesian film with English subtitle, I always provide a book to write new vocabulary that I found in the English subtitle of the Indonesia film 2017, then I practice it so that what I can stick in the brain”.

Question : (5) What impact do you feel when self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : BA said “I can find new vocabulary that is rarely used by people around”

Question : (6) According to your experience, how many new vocabulary did you get in self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : BA said “for myself the vocabulary that I get in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is around 30-50 vocabulary that is very rarely used in daily communication”.

Question : (7) What problems do you encounter in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : BA said “The problem that I usually get is that there are several words that are the same in the writing of the subtitles”.

Question : (8) What are the bad points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : BA said “the bad points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 learning difficulties when the subtitles don't match the film, because if we're not smart in choosing the film sometimes the subtitles don't match the film”.

Question : (9) What are the good points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : BA said “The good point is that we don't feel bored when we self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 because we can do it anywhere”.

Question : (10) Does the use of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 make you more interested in learning English, Why?

Answer : BA said “Yes, I am very interested, indirectly self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 can encourage me to find out the meaning of a sentence or a word conveyed in a film”.

Seventh interview was continued by the next informant forcollected the data of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017.

Name : MA

Date : 15th September 2021

Question : (1) What is your opinion self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MA said “Self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017quite interesting because apart from watching movies we can also learn grammar and vocabulary with the subtitles”

Question : (2) How important in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MA said “very important because the current learning conditions are carried out online, the students themselves have to do a lot of independent learning, one of which is self directed English language learning through subtitle in Indonesia film 2017”

Question : (3) How often do you self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MA said “i very often do self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017”.

Question : (4)How are the process learn English in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MA said “The process that I did when I learned English independently through English subtitles in Indonesia film 2017. First I paid attention to the new vocabulary in the English subtitles then recorded it in my small notes”.

Question : (5) What impact do you feel when self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MA said “The process that I did when I self directed English language learning through English subtitles in Indonesia film 2017. First I paid attention to the new vocabulary in the English subtitles then recorded it in my small notes”.

Question : (6) According to your experience, how many new vocabulary did you get in self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MA "it's not counted because what I watch is not one movie and every movie I definitely get new vocabulary and write it down in my notebook".

Question : (7) What problems do you encounter in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MA said "The problems in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 there is an error in typing the subtitle or usually called a typo, so sometimes it is difficult to understand it".

Question : (8) What are the bad points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : BA said "the bad points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 at least the new vocabulary that I got because of some mistakes in writing subtitles in the film".

Question : (9) What are the good points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : MA said "The good points of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 my brain is not stressed when learning English is even more relaxed and fun".

Question : (10) Does the use of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 make you more interested in learning English, Why?

Answer : MA said “Yes, I'm interested, because self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is more fun than reading books and can be done in free time and without feeling stressed”.

The last interview was continued by the next informant for collected the data of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017.

Name : IN

Date : 24th August 2021

Question : (1) What is your opinion self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : IN said “Self directed English language learning through English subtitles in Indonesia film 2017 is very effective because it is an easy way to learn English, most people learn English through films, especially Indonesia film with English subtitles and this method is very helpful for beginners to get daily new vocabulary commonly used”.

Question : (2) How important in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : IN said “I think learning English by self directed English language learning through English subtitles in Indonesian film 2017 is very important. Why is that, because by learning English through English subtitle, it can make it easier for us to recognize English writings that were previously difficult for us to understand and know. Therefore, learning English in this way in my opinion is the easiest way”.

Question : (3) How often do you self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : IN said “I very often self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 , because many in Indonesia film 2017 are very exciting, it makes me excited to watch them, of course while learning English through my favorite films, so that it will increase my enthusiasm for learning English”.

Question : (4) How are the process learn English in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : IN said “It's very easy, why do I say that because the Indonesia film 2017 by showing English subtitles I only write new vocabulary that I don't know and then I memorize it. What's more, a beginner like me is very helpful”.

Question : (5) What impact do you feel when self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : IN said “The impact I felt was self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 made me more confident in speaking English because I had acquired a lot of new vocabulary from the 2017 Indonesian films with English subtitles”.

Question : (6) According to your experience, how many new vocabulary did you get in self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : IN said “my experience is that the new vocabulary that I get to self directed English language learning through in English subtitle in Indonesia film 2017 is approximately 10-15 words every time I watch it, and more and more I know and master the words I get”.

Question : (7) What problems do you encounter in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : IN said “The problem I get is that there is a delay between the subtitles and the film”

Question : (8) What are the bad points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : IN said “the bad points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 I don't understand the vocabulary that has become a sentence so I'm looking for the meaning of the words from the subtitles”.

Question : (9) What are the good points self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017?

Answer : IN said “good point I feel can understand vocabulary in English and I am more enthusiastic to Self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017”.

Question : (10) Does the use of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 make you more interested in learning English, Why?

Answer : IN said “Very interested, because self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film is a beginner for me to learn English and I am very excited to learn English easily, if there are easy ones, why should it be difficult”.

A. Research Findings

This section contains students perceive self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 and students difficulties of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017.

1. Students view of Self directed English subtitle through English subtitle in Indonesia film 2017

a. Positive impact of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017

From the interview result, the interviewees said self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 can give positive impact to their English language learning, especially vocabularies. They also argued that the self directed through English subtitle is a good method for English language learning. The interviewees SCN said:

“I feel the impact of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is very large, especially increasing vocabulary, adding new expressions and also i can know how to use an expression in the right situation, practice reading skills because i definitely read fast in the English subtitles, also practice my writing skills because the learning process by write what I think is important.”^{24th} August 2021

Where they carry out the process of learning English in a self directed in their own way. The positive impact they feel when learning English independently is huge. They can practice several skills such as reading and writing because the process self directed English language learning through English subtitle is their read English subtitle in the film then write some vocabulary in their notebooks and then can practice their new vocabulary. The data obtained are data from interviews and documents that have been carried out by researchers and informants as data sources. Then the positive impact also to say by MZS:

“So, the impact that I feel right now by using the method of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is that my

translating ability is increasing and my speaking ability is also increasing”. 24th August 2021

Besides practicing reading and writing skills self directed English language learning through English subtitle also increasing translating ability and speaking ability. Vocabulary automatically increases, because what we know is the key to speaking and translating English is mastering a very broad vocabulary.

The positive impact also said by S:

“The impact on myself self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is that I am more enthusiastic in learning, especially English because I study with things I like and it is easier for me to remember daily vocabulary from English subtitle that or vocabulary that I don't know through English subtitles in Indonesia film 2017”. 24th August 2021

Self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 can give positive impact more enthusiastic in learning, especially learning English. They use learning materials such as films that make them more enthusiastic about learning English, as one of the informants above said self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is that I am more enthusiastic in learning, especially English.

- b. Useful activities of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017

According to the result on the interview of the students, the researcher concluded that the process are, first they write new vocabulary from English subtitle in Indonesia film 2017 in special book or small book then their memorize the vocabulary, after that their making sentence from the vocabulary and the last their practically that sentences. The interviewees of said SCN:

The learning process used in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is easy. The process of self directed English language learning through English subtitle write new vocabulary, memorize the vocabulary, making sentences from that vocabulary, and practically. The process of self directed English language learning through English subtitle also said by S:

“The process learn English in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is very fun and it doesn't feel like learning, but it's entertaining and at the same time gaining knowledge”. 24th August 2021.

The process learn English in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is fun because they really like watching beside learning English self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 also can give more knowledge about moral. The data obtained are data from interviews and documents that have been carried out by researchers and informants as data sources.

c. Frequency of self directed English language through English subtitle in Indonesia film 2017

Base on the students' interview, the researcher concluded that the self directed English language learning through English subtitle is often. The interviewees of IN:

“I very often self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017, because many in Indonesia film 2017 are very exciting, it makes me excited to watch them, of course while learning English through my favorite films, so that it will increase my enthusiasm for learning English”. 24th August 2021.

Self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is very often makes excited to watch the film while learning English with English subtitle from the film. So, that it will increase enthusiasm for learning English because the film is favorite film for learning. The other interviewees by SCN:

“For the frequency that I self directed English language learning through English subtitles in Indonesia film 2017 I think very often, especially when I have free time I usually study English independently through English subtitles in Indonesia film 2017”.24th August 2021.

Self directed English language learning through English subtitles in Indonesia film 2017 is very often, because watching is a pleasure for everyone, especially free time. Watching while studying especially learning English is very helpful in today's times. The data obtained are data from interviews and documents that have been carried out by researchers and informants as data sources.

2. The difficulties of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017

Base on the data of interview that collected by researcher from the respondent, many of students said that the problem or difficulties when they self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017.

- a. English Subtitles are the same as the English Subtitles previous scene in self directed English language learning through English subtitles in Indonesia films 2017

Based on the data interviews the difficulty of self directed English language learning through English subtitles in Indonesia films 2017 the same as the previous English subtitle scene. This difficulty is one of them that was said by the informant from the data interview. The interviewees of MZS said:

“Sometimes there are several films whose English subtitles are the same as the previous scene, so I am confused, we must smart enough to choose films that have the correct English subtitles for self directed English language” 24th August 2021.

The difficulties of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 several films whose English subtitles are the same as the previous scene. Self directed English language learning through English subtitle must smart enough to choose films that have the correct English subtitle for self directed English language.

b. The timing of English subtitles in self directed English language learning through English subtitles in Indonesia films 2017

Based on the data interviews the difficulty of self directed English language learning through English subtitles in Indonesia films 2017 the timing of English subtitle text is quickly. One of them said of the data interview, S said:

“The problem with self directed English language learning through English subtitles in Indonesia films 2017 is that when I haven’t finished reading the English subtitles the text is gone so I have to be more patient and repeat the film”. 24th August 2021.

The difficulties of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 haven’t finished reading the English subtitles the

text is gone. Self directed English language learning through English subtitle to be more patient and repeat the film to self directed English language learning.

- c. Error in typing the English subtitle in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017

Based on the data interviews the difficulty of self directed English language learning through English subtitles in Indonesia films 2017 there is an error in typing the English subtitle. One of them said of the data interview, MA said:

“The problems in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 there is an error in typing the subtitle or usually called a typo, so sometimes it is difficult to understand it”. 15th September 2021.

The difficulties of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 there is an error in typing the subtitle or usually called a typo. Sometimes there are errors in writing English subtitles and that can be a problem in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017. Therefore, choose a film that has good English subtitles, that there are no errors in writing English subtitles.

B. Discussion

This research focused on the students self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017, the students difficulties face at the time self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017.

1. Students view of Self directed English subtitle through English subtitle in Indonesia film 2017

According to the result of interview the students, the researcher found that most of the students said that the self directed English language learning through English subtitle can give positive impact to their English language learning.

Based on the data taken through interview, it could be stated that this study had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by wang (2012) which was stated that self directed English language learning through watching English Television Drama in China. The previous study also showed that not only increase interest in students learning English but also the students' motivation to learn English increases. The researcher found that self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is beneficial, as follows:

Self directed English language learning through English subtitle makes the students know more about vocabularies, because in English subtitle has a variety of vocabularies. So it make students can get more knowledge about vocabularies from the English subtitle.

Self directed English language learning through English subtitle give positive impact on students English language learning especially vocabularies, learning motivation to self directed English language learning through English subtitle can increase their vocabularies. The students said the self directed English language learning through English subtitle was very useful and a good way to learning English and can help students to learn more about learning English especially vocabulary.

So, the research found had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by wang (2012) the similarities is motivation to learning English and the difference is can increase their vocabularies.

Based on the data taken through interview, it could be stated that this study had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Khodabandelou (2012) which was state the impact of self-directed learning strategies on reading comprehension. The previous study also showed to improve their work performance like reading comprehension, matters of health, family and community, and to increase their intellectual resource. The researcher found that self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is beneficial, as follows:

Self directed English language learning through English subtitle to improve reading skill especially reading comprehension. Learning activities self

directed English language learning through English subtitle is practice several skills such as reading and writing. Practice reading skill in activities learning self directed English language learning through English subtitle can improve reading comprehension. The students said self directed English language learning through English subtitle can practice their reading skill especially reading comprehension.

Besides increase motivation in learning English, adding vocabulary self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 also can improve reading skill especially reading comprehension because the process of self directed English language learning through English subtitle is read English subtitle in the film.

So, the research found had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Khodabandelou (2012) the similarities is improve reading comprehension and the difference is matters of health, family and community, and to increase their intellectual resource.

Based on the data taken through interview, it could be stated that this study had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Kovalenko (2014) which was state Self-directed learning through creative activity of students. The previous study also showed learning through creative activity of students can give positive impact to foreign language like on improve pronunciation, helps to expand vocabulary of students, improve communication or speaking ability. The

researcher found that self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is beneficial, as follows:

Self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 also give positive impact like improve speaking ability. Self directed English language learning through English subtitle Self directed English language learning through English subtitle can improve speaking ability because self directed English language learning get vocabulary from English subtitle automatically speaking ability can improve.

Self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 also Practicing reading and writing skills self directed English language learning through English subtitle also increasing translating ability and speaking ability. Vocabulary automatically increases, because what we know is the key to speaking and translating English is mastering a very broad vocabulary.

Besides increase motivation in learning English, adding vocabulary self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 also improve speaking ability because self directed English language learning get vocabulary from English subtitle automatically speaking ability can improve.

So, the research found had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Kovalenko (2014) the similarities is improve speaking ability and the difference is give positive impact to foreign language like on improve pronunciation.

Based on the data taken through interview, it could be stated that this study had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Ramadhani (2019) which was state enhancing students activities learning using use self directed learning model based on ICT. The previous study also showed can improve learning activities students of the English education study program of Teacher Training and Education Faculty at University of Graha Nusantara in the even 2018- 2019 academic year and useful activities enhancing students activities learning using use self directed learning model based on ICT. The researcher found that self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is beneficial, as follows:

Self directed English language learning through English subtitle has process as useful activities like write new vocabulary from English subtitle in Indonesia film 2017 in special book or small book then memorize the vocabulary, after that making sentence from the vocabulary and the last practically that sentences. Useful activities carried out when learning independently or learning outside the classroom are very fun and not boring. Students said learn English in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is very fun and it doesn't feel like learning.

The process learn English in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is fun because like watching beside learning English self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 also can give more knowledge about moral. Beside

watching film self directed English language learning through English subtitle also can get knowledge about new vocabulary and communication.

So, the research found had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Ramadhani (2019) the similarities is useful activities enhancing students activities learning using use self directed learning model based on ICT and the difference can improve learning activities students of the English education study program of Teacher Training and Education Faculty at University of Graha Nusantara in the even 2018- 2019 academic year.

Based on the data taken through interview, it could be stated that this study had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Kicken (2008) which was state Scaffolding advice on task selection: A safe path toward self-directed learning in on-demand education. The previous study also Students are better able to make effective task selections, students often self-directed learning in on-demand education, students make appropriate task selections. The researcher found that self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is beneficial, as follows:

Learning English through watching movies is very helpful for every student to learn English. Self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film is way for simple learning to learn English especially English beginner students. Frequency self directed English language learning through

English subtitle in Indonesia film 2017 affect the breadth of knowledge about English, especially vocabulary.

. Frequency self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is often, which one of the students said often, especially when I have free time I usually study English independently. Often self directed English language learning through English subtitle can breadth of knowledge about vocabulary.

So, the research found had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Kicken (2008) the similarities is students often self-directed learning in on-demand education and the difference also Students are better able to make effective task selections, and students make appropriate task selections.

2. The difficulties of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017

Based on the data taken through interview, it could be stated that this study had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Okazaki (2015) which was stated that five Japanese students' self directed learning with ICT: An exploratory study the similarities is watching English language online movies and TV programs, the differences is using smart phone apps for learning English.

In the learning process, every student must find difficulties in the learning process, both independent learning or learning in class. The difficulties of self

directed English language learning through English subtitle has variety. It depends on each individual who goes through it, because independent learning is where students learn in their own way and they know what difficulties they face when doing the independent study process through English subtitles.

According to the interview result with the students, the difficulties they got when the students self directed English language learning through English subtitle are English subtitle are the same as the previous scans and writing error or typo in the English subtitle. Haven't finished reading the English subtitle the text is gone, also self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 only be done in spare time.

So, the research found had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Okazaki (2015) the similarities is watching English language online movies and TV programs, the differences is using smart phone apps for learning English.

Based on the data taken through interview, it could be stated that this study had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Kim (2013) which was stated that Leveraging a personalized system to improve self-directed learning in online educational environments. The previous study also reassessment of learning strategies, planning learning activities, improved students' overall competency scores, the difficulties personalized system to improve self directed learning in online educational environments.

Self directed English language learning through English subtitle has some problem when self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 like English Subtitles are the same as the English Subtitles previous scene in self directed English language learning through English subtitles, the timing of English subtitles in self directed English language learning through English subtitles, and error in typing the English subtitle in self directed English language learning through English subtitle.

So, the research found had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Kim (2013) the similarities is the difficulties personalized system to improve self directed learning in online educational environments and the differences is reassessment of learning strategies, planning learning activities, and improved students' overall competency scores.

Based on the data taken through interview, it could be stated that this study had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written Muntane (2016) which was stated Watching Subtitled Films Can Help Learning Foreign Languages. The previous study also regarding vocabulary acquisition, On the subject of plot comprehension, the same subtitle as subtitle previous scene.

The difficulties in self directed English language learning through English subtitle every students is different when they found. Mostly found like English subtitles are the same as the English Subtitles previous scene. As one of the

informants in this study said sometimes there are several films whose English subtitles are the same as the previous scene. Difficulty in self directed English language learning through English subtitle make students confuse the subtitle.

The difficulties of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 several films whose English subtitles are the same as the previous scene. Self directed English language learning through English subtitle must smart enough to choose films that have the correct English subtitle for self directed English language.

So, the research found had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Muntane (2016) the similarities the same subtitle as subtitle previous scene. and the differences is watching Subtitled Films Can Help Learning Foreign Languages. The previous study also regarding vocabulary acquisition, and on the subject of plot comprehension.

Based on the data taken through interview, it could be stated that this study had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written Damayanti (2020) which was stated perception of vocational high school students toward English movie with subtitle, particular attention on teaching reading skill. The previous study also this strategy is also able to increase students' interest in learning English, the subtitle error, the subtitle in English movie is typo, and the timing of subtitle is quickly.

The difficulties of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 become an obstacle for every student to learn English independently through subtitles. Which one of the informants in this study said when I haven't finished reading the English subtitles the text is gone so I have to be more patient and repeat the film. In learning English independently, you must be more careful in choosing films, especially the quality of the subtitles.

The difficulties of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 haven't finished reading the English subtitles the text is gone. Self directed English language learning through English subtitle to be more patient and repeat the film to self directed English language learning.

So, the research found had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Darmayanti (2020) the similarities is the timing of subtitle is quickly and the differences is this strategy is also able to increase students' interest in learning English, the subtitle error, and the subtitle in English movie is typo.

Based on the data taken through interview, it could be stated that this study had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written Anggia (2021) which was stated the implementation of giving English subtitle in a movie to improve students listening ability. The previous study also some students assumed that the difficulty they encounter were unfamiliar words, difficult to learn listening as

concentration is based on delivering messages quickly and the English subtitle Error in typing.

The factors causing students' difficulty of self directed English language learning through English subtitle sometimes English subtitles display the same words or mistakes in writing subtitles so that the audience is confused. as students, independent learning is a way that we make ourselves to learn to be more comfortable because according to what we want or we like, we can also choose good and right films so that the message and knowledge we get is wider.

Self directed English language learning through English subtitle difficulties become an obstacle to independent learning through film subtitles. as one of the informants from this study said there is an error in typing the subtitle or usually called a typo, so sometimes it is difficult to understand it.

The difficulties of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 there is an error in typing the subtitle or usually called a typo. Sometimes there are errors in writing English subtitles and that can be a problem in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017. Therefore, choose a film that has good English subtitles, that there are no errors in writing English subtitles.

So, the research found had similarities and differences from the self directed English language learning through English subtitle with previous study written by Anggia (2021) the similarities is the English subtitle Error in typing and the differences is some students assumed that the difficulty they encounter were

unfamiliar words, difficult to learn listening as concentration is based on delivering messages quickly.

Self directed learning where everyone takes their own steps in the learning process without being guided by a teacher. Independent learning can be done anytime and anywhere, independent learning is also very influential for learning. In addition to classroom learning, the learning process can also be done outside school hours or called independent learning. The media used is free according to what we want, for example film media, subtitles, novels, newspapers, games and others.

Theory of self directed learning Guglielmino a highly self-directed learner is one who shows initiative, independence, and perseverance in learning; one who accepts responsibility for his or her own learning and views problems as challenges rather than obstacles; one who is capable of self-discipline and has a high degree of curiosity; one who has a strong desire to learn or change and is self-assured; one who can use basic study skills, organize his or her time, and set an appropriate schedule.

Theory by Guglielmino Learning self direction can take place in a range of settings, from a teacher-led classroom to self-planned and self-conducted learning projects. Although some learning environments are more conducive to self-directed learning than others, it is the learner's personal traits, such as his attitudes, values, and talents, that ultimately define whether or not self-directed learning will occur in a specific learning situation. The self-directed learner is more likely than

the other-directed learner to pick or influence learning objectives, activities, resources, priorities, and energy expenditure levels.

Theory by Gibbons self directed learning any improvement in knowledge, skill, success, or personal development that a person chooses and achieves through his or her own efforts, utilizing any means in any setting at any time. For example, a student may wish to build and fire rockets that will reach a height of one mile into the stratosphere. He motivates others to follow in his footsteps. They use the Internet, contact the National Aeronautics and Space Administration, seek advice from a science teacher, locate a machine shop, construct trial models, and finally succeed after numerous attempts. Teacher-directed learning (TDL), on the other hand, is any growth in a student's knowledge or ability that is the result of a teacher's initiative, which may involve a selection of activities.

Self directed learning like a process in which individuals take the initiative, with or without the help of others, in diagnose their learning needs, formulation learning goals, identify human and material resources for learning, choose and implementing appropriate learning strategies, and evaluating learning the result. Self directed learning which is each individual can take the initiative without the help of others in the material for their own learning

Students view of Self directed English subtitle through English subtitle in Indonesia film 2017 has Positive impact of self directed English language learning through English subtitle like increasing vocabulary, reading ability, and writing ability. practice several skills such as reading and writing because the process self

directed English language learning through English subtitle is their read English subtitle in the film then write some vocabulary in their notebooks and then can practice their new vocabulary. Frequency of self directed English language through English subtitle in Indonesia film 2017 is often. Useful activities of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 first they write new vocabulary from English subtitle in Indonesia film 2017 in special book or small book then their memorize the vocabulary, after that their making sentence from the vocabulary and the last their practically that sentences.

The difficulties of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is English Subtitles are the same as the English Subtitles previous scene in self directed English language learning through English subtitles several films whose English subtitles are the same as the previous scene. Self directed English language learning through English subtitle must smart enough to choose films that have the correct English subtitle for self directed English language. The timing of English subtitles in self directed English language learning through English subtitles in Indonesia films 2017 haven't finished reading the English subtitles the text is gone. Self directed English language learning through English subtitle to be more patient and repeat the film to self directed English language learning. Error in typing the English subtitle in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 error in typing the subtitle or usually called a typo. Sometimes there are errors in writing English subtitles and that can be a problem in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017.

Therefore, choose a film that has good English subtitles, that there are no errors in writing English subtitles.



CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion

Base on the result of the study, the students believed that self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is very useful and necessary. Furthermore, self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 can give positive impact to student vocabulary mastery and they will can practice their reading and writing skill when their do this way to self directed English language learning through English subtitle.

The students self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 give some positive impact as follows : (1) increasing vocabulary, (2) adding new expression, (3) improve reading skill, (4) improve writing skill and (5) more enthusiastic to learning English.

Student the difficulties on self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 were the problem when self directed English Language learning through English subtitle only be done inspare time, English subtitles are the same as the previous scans, writing error or typo in the English subtitle, sometimes the subtitles were a bit slow in timing, and also haven't finished reading the English subtitles the text is gone.

B. Suggestion

Finally, the researcher hopes this research will be useful for the readers. Therefore, based on some findings in the previous chapter, it is important to give some beneficial suggestion for the students and the next researcher.

For the students, this research found that the self directed English language learning through English subtitle has a positive impact to student English language learning especially English vocabulary mastery. The students should try to self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017.

For the next researcher, other researchers who plan research regarding self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 can try to another self directed English language learning. Moreover, if the next researchers wants to research about the self directed English language learning through English subtitle in Indonesia 2017 should consider to apply different method and expected to be consideration to continue this research in this future.

REFERENCES

- Ary, D., Jacobs, L. C., & Sorensen, C. (2010). *Introduction to research in education* (8thed). Thomson Learning.
- Ary, Donald et.al. 2010. *Introduction to Research in Education*. Canada: Wadsworth Cengage Learning.
- Anggia, H., Gusmiarni, Y., & Dharmawan, Y.Y. (2021). the implementation of giving English subtitle in a movie to improve students listening ability. *Journal of linguistic and English Education*.57.
- Brookfield S. D. (2009). Self-Directed Learning. In Wilson, D., & Maclean, R. (Eds). *International Handbook of Education for the Changing World of Work*. (pp. 2614-2615). Germany : International Library of Technical and Vocational Education and Training.
- Contessa, E., & Huriyah, S. (2020). Perencanaan Pementasan Drama.Sulistyo, B., Darningwati, & Suhermayati, L. (Eds).*Deepublish Publisher*. (pp. 1-4). Yogyakarta.
- Creswell, J. W. (2012). *Educational Research:Planning, Conducting and Evaluating Quantitative and Qualitative* (4th ed). University of Nebraska
- Delport, S., & Squir, R. (2010). Becoming a Self-Directed learner. In Tenna, J. C., Lyn, W., Steven, W. W., Jill, R., Ruth, M. (Eds). *Problem-Based Learning in Health and Social Care*. (pp. 185-186). United Kingdom: Wiley-Blackwell.
- Darmayanti, M., Hengki., & Aprizani, Y. (2020). perception of vocational high school students toward English movie with subtitle, particular attention on teaching reading skill. *International Conference On Social Sciences & Humanity, Economics, And Politics*. 2021.
- Ebrahimi, Y., & Bazaee, P. (2016).The Effect of Watching English Movies with Standard Subtitles on EFL Learners' Content and Vocabulary Comprehension.*Journal of Applied Linguistics and Language Research : PhD student in TEFL & University instructor, Department of English language teaching, Islamic Azad University, Kish International Branch, Iran*. 285-286. Retrieved from :www.jallr.com
- Fachrudin, A. (2015). *Cara Kreatif Memproduksi Program Televisi*. Universitas Mercu Buana.

- Gambier, Y. (2006). Subtitling. *Encyclopedia of Language & Linguistics (Second Edition)* : University of Turku, Turku, Finland. 257-258. <https://doi.org/10.1016/B0-08-044854-2/00472-7>
- Geadelmann, P. L. (2013). Self-Directed Learning. *Journal of Health, Physical Education, Recreation : Eagle Grove High School , Eagle Grove , Iowa , USA*. 1-26. <http://dx.doi.org/10.1080/00221473.1971.10613988>
- Ghaemi, F., & Benyamin, J. (2011). Strategies Used in the Translation of Interlingual Subtitling. *Journal of English Studies : Islamic Azad University, Science & Research Branch*. 39-40. Retrieved from: https://jes.srbiau.ac.ir/article_5620_0.html
- Gieve, S., & Clark, R. (2005). 'The chinese approach to learning': Cultural trait or situated response? the case of a self-directed learning program. *System : Elsevier, School of Education, University of Leicester, 21 University Road, Leicester LE1 7RF, UK b School of Languages and Area Studies, University of Portsmouth, Park Building, King Henry 1st Street, Portsmouth, PO1 2DZ, UK*. 262-263. <https://doi:10.1016/j.system.2004.09.015>
- Harji, M. B., Woods, P. C., & Akavi, Z.K. (2010). The effect of viewing subtitled videos on vocabulary learning. *Journal of College Teaching and Learning*, 37-42. <https://doi.org/10.19030/tlc.v7i9.146>
- Hastuti, D.E. (2015). An Analysis On Subtitling Strategies Of Romeo And Juliet Movie. *Register Journal*. 58-59. <https://doi.org/10.18326/rgt.v8i1.57-80>
- Henney, M. (2010). Facilitating Self-Directed Learning. *Improving College and University Teaching : Elementary Education , Iowa State University , USA*. 129-130. <http://dx.doi.org/10.1080/00193089.1978.9927552>
- Heryana, A. (2018). Informan dan pemilihan informan dalam penelitian qualitative. *Research gate : Universitas esa unggul*. 1-4. Retrieved from: <https://www.researchgate.net/publication>
- Indrawati, F. (2013). Pengaruh Kemampuan Numerik dan Cara Belajar Terhadap Prestasi Belajar Matematika. *Jurnal Formatif : Program Studi Pendidikan Matematika, Fakultas Teknik, Matematika dan IPA Universitas Indraprasta PGRI*. 215-216. <http://dx.doi.org/10.30998/formatif.v3i13.126>
- Kuhn, M., & Schmidt, J. N. (2014). Narration in Film. *Handbook of Narratology: New York University Bobst Library Technical Services*, 383-384. <https://doi.org/10.1515/9783110316469.384>

- Khodabandehlou, M., Jahandar, S., Seyedi, G., & Abadai, R.M.D., (2012). The Impact of Self-directed Learning Strategies on Reading Comprehension. *International Journal of Scientific & Engineering Research*. 8. Retrieved from :<http://www.ijser.org>
- Kovalenko, N. A., & Smirnova, A. Y. (2014) Self-directed learning through creative activity of students. *International Conference on Research Paradigms Transformation in Social Sciences*. 394. Retrieved from : <https://doi:10.1016/j.sbspro.2014.12.542>
- Kicken, W., Brand-Gruwel, S., & Van Merriënboer, J. J. G. (2008). Scaffolding advice on task selection: A safe path toward self-directed learning in on-demand education. *Journal of Vocational Education and Training*, 60, 223-239. Retrieved from : <http://www.informaworld.com/smpp/title~content=t716100716~db=all>
- Lachman. S. J. (2010). Learning is a process: toward an improved definition of learning. *The Journal of Psychology: Interdisciplinary and Applied*, 1-477. <http://dx.doi.org/10.1080/00223989709603535>
- Lodge, C. (2002). ‘Learning is something you do to children’ Discourses of Learning and Student Empowerment. *SAGE journals*, 20-21. <https://doi.org/10.1177/136548020200500106>
- Mahmud, A. (2017). The descriptive study of self-directed learner in speaking English at non-English Department in IAIN Sultan Amai Gorontalo. *Al-Lisan. Journal Bahasa*, 2(2), 2. Retrieved from: <http://journal.iaingorontalo.ac.id/index.php/al>
- Micola, A. R., Fenoll, A. A., Estanol, A. B., Bris, A. (2019). TV or not TV? The impact of subtitling on English skills. *Journal of Economic Behavior and Organization*, 487-488. <https://doi.org/10.1016/j.jebo.2018.12.019>
- Mousavi, F., & Gholami, J. (2014). Effects of Watching Flash Stories with or without Subtitle and Reading Subtitles on Incidental Vocabulary Acquisition. *International Conference on Current Trends in ELT, Procedia - Social and Behavioral Sciences: Maragheh Branch, Islamic Azad University, Maragheh, Iran Urmia University, Urmia, Iran*, 1274. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.03.543>
- Muntane, J.B., & Faraco, S.S. (2016), Watching Subtitled Films Can Help Learning Foreign Languages. Department de Tecnologies de la Informació i les Comunicacions, Cognition and Brain Centre, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, Spain. 2-10. Retrieved from: DOI:10.1371/journal.pone.0158409

- Nurdiani, Y. (2013). Penerapan Prinsip Bermain Sanbil Belajar Dalam Mengembangkan Multiple Inteligencia Pada Pendidikan Anak Usia Dini. *Jurnal EMPOWERMENT : STKIP Siliwangi Bandung*. 87-88. <https://doi.org/10.22460/empowerment.v212pa93.601>
- Octavianus, H. (2015). Penerimaan penonton terhadap praktik terhadap eksorsis didalam film conjuring. *Journal E-Komunikasi*.1-4. Universitas Kristen Petra Surabaya. Retrieved from [:http://publication.petra.ac.id/index.php/ilmukomunikasi/article/view/4942/4548](http://publication.petra.ac.id/index.php/ilmukomunikasi/article/view/4942/4548)
- Okazaki, R. (2015). Five Japanese Students' Self-directed Learning With ICT: An Exploratory Study. *Comference Proceeding: Aoyama Gakuin University*,606-607.
- Perego, E., Misseir, F. D., Porta, M., Mosconi, M. (2010). The Cognitive Effectiveness of Subtitle Processing. *Media Psychology : Department of Language , Translation and Interpreting Studies, University of Trieste , Trieste, Italy*, 243-244. <http://dx.doi.org/10.1080/15213269.2010.502873>
- Petters, E., Heynen, E., & Puimega, E. (2016). Learning vocabulary through audiovisual input: The differential effect of L1 subtitles and captions. *System : Elsevier, University of Leuven, Leuven, Belgium*. 134-135. <http://dx.doi.org/10.1016/j.system.2016.10.002>
- Putri, I. H. (2016). An Analysis of Subtitling Strategies used in Nightcrawler Movie. *English Education Department Faculty of Tarbiyah and Teacher Training State Islamic Institute (IAIN) of Tulungagung*,6-7.
- Rukin. (2019). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (pp.1). Sulawesi Selatan : Yayasan Ahmar Cendikia Indonesia
- Ramadhani, Y.R., & Siregar, R.K. (2019). enhancing students activities learning using use self directed learning model based on ICT. *English Department, University of Graha Nusantara, Padangsidempuan, Indonesia*.55.
- Sandars, J., & Wals, K. (2016). Self-Directed Learning. *Education for Primary Care : Taylor & Francis Group*. 1. <http://dx.doi.org/10.1080/14739879.2016.1149956>
- Seixas, B. V, Smith, N., & Mitton, C. (2018). The qualitative descriptive approach in International comparative studies: using onlone qualitative surveys. *International Journal of Health Policy and Management*, 7(9), 778. <https://doi.org/10.15171/IJHPM.2017.142>

- Shan, P. S. (2010). The effectiveness of learning vocabulary through English news subtitles: A case study with Hong Kong ESL learners. *University of Hong Kong, Pokfulam, Hong Kong SAR*.1-37. http://dx.doi.org/10.5353/th_b4516744
- Sirwandi, E.H., & Sardareh, S.A. (2016).Improving Iranian Intermediate EFL Learners' Vocabulary Knowledge through Watching Video Clips with English Subtitles. *Journal of Applied Linguistics and Language Research : Department of English, Faculty of Humanities, Bandarabbas Branch, Islamic Azad University, Bandarabbas, Iran*. 176-177. Retrieved from [:www.jallr.com](http://www.jallr.com)
- Socket, G., & Toffoli, D. (2012). Beyond learner autonomy: A dynamic systems view of the informal learning of English in virtual online communities. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 138-151. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2012.02.042>
- Suwendra, I.W. (2018). *Metodologi Penelitian Kualitatif dalam ilmu sosial, pendidikan, kebudayaan, dan keagamaan*. (pp.3-4). Bali: Nilacakra
- Talavan, N., Ibanez, A., & Barcena, E. (2016). Exploring collaborative reverse subtitling for the enhancement of written production activities in English as a second language. *European Association for Computer Assisted Language Learning*.2. <https://doi:10.1017/S0958344016000197>
- Toh, W., & Krischner, D. (2020). Self-directed learning in video games, affordances and pedagogical implications for teaching and learning. *Computers & Education : Elsevier Journal*, 10. <https://doi.org/10.1016/j.compedu.2020.103912>
- Vu, D.V., & Peters, E. (2020). Learning Vocabulary from Reading-only, Reading-while-listening, and Reading with Textual Input Enhancement: Insights from Vietnamese EFL Learners. *Journals sagepub :Belgium; Vietnam National University Hanoi, Vietnam*. 15-16. <https://doi:10.1177/0033688220911485>
- Wang, D. (2012). Self-directed English Language Learning Through Watching English Television Drama in China. *Changing English: Studies in Culture and Education*, 339-340. <http://dx.doi.org/10.1080/1358684X.2012.704584>
- Webb, S. (2010). Pre-learning low-frequency vocabulary in second language television programmes. *Language Teaching Research :Victoria University of Wellington*. 501-502. <https://DOI:10.1177/1362168810375371>

Wildfeuer, J. (2014). *Film Discourse Interpretation*. Newyork and London : Taylor and Francis Group.

Xiaoqiong, H., & Xianxing, J. (2008). Using Film to Teach EFL Students English Language Skills. *Changing English: Studies in Culture and Education*.135. <https://dx.doi.org/10.1080/13586840802052468>

Yang, S.C., & Chen, Y.J. (2006). Technology-enhanced language learning: A case study. *Science Direct : Graduate Institute of Education, National Sun Yat-sen University, Taiwan*. 859-860. <https://doi:10.1016/j.chb.2006.02.015>

